



**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL CONCELLO DE SANTIAGO DE
COMPOSTELA Y LA ASOCIACIÓN DO CONSERVATORIO DE MÚSICA TRADICIONAL E
FOLQUE**

En Santiago de Compostela, a 17 de octubre de 2016

REUNIDOS

De una parte, Don Martiño Noriega Sánchez, en calidad de Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de Santiago de Compostela, con domicilio, la estos efectos en el Pazo de Raxoi, Praza do Obradoiro en Santiago de Compostela y C.I.F. 1507900-G.

De otra parte, Doña M^a Eugenia Pedreira Sánchez, con DNI 33993939 en nombre y representación de la Asociación del Conservatorio de Música Tradicional y Folque, con dirección en Santiago de Compostela, Rúa de las Salvadas número 22, 15705 de Santiago de Compostela y con CIF.- G 36480598.

EXPONEN

1. Que el Ayuntamiento de Santiago cuenta entre sus funciones a celebración de convenios y conciertos con instituciones públicas y personales, para llevar a cabo las tareas de su competencia, incluidas en ellas la realización de acciones de producción, fomento y difusión de la cultura y de la creación.

2. Que el Ayuntamiento de Santiago desea promover una cultura en proceso, creativa y participativa para que la ciudad tenga entidad como núcleo de producción artística y no solo cómo receptora de grandes espectáculos culturales, y que desea mejorar la gestión de los recursos, infraestructuras y valores existentes en Compostela a partir de actuaciones coordinadas y complementarias en la búsqueda de una verdadera democracia cultural y con el objetivo de conseguir un grado de excelencia nos sus programas.

3. Que para conseguir los citados objetivos el Ayuntamiento de Santiago considera prioritario apoyar aquellas organizaciones que velan por la defensa y puesta en valor de nuestro patrimonio cultural, entre otros, el musical, y nombradamente lo de la música tradicional y folque que es un elemento básico de nuestro acervo cultural, expresión artística y social de carácter ancestral de nuestro pueblo.

4. Que la Asociación del Conservatorio de Música Tradicional y Folque tense convertido a lo largo de los años en seña de identidad cultural y referente artístico en el contorno compostelano y gallego, vinculado siempre a la oferta de formación musical de corte tradicional y folque. Que la Asociación del Conservatorio de Música Tradicional y Folque cuenta además con la infraestructura material y recursos humanos y técnicos propios de cuantía y calidad razonábel para realizar las actividades que proponen.
5. Que la Asociación del Conservatorio de Música Tradicional y Folque constituye un soporte apropiado para ofrecer un amplio abanico de materias de formación, técnicos y profesionales de interés para la ciudad, la parte de otras iniciativas que pudieran adoptarse encaminadas a su función como dinamizador cultural para la ciudadanía de Compostela, siendo una asociación de referencia en la materia que es objeto de su existencia.
6. Que, aparte de otras, la Asociación del Conservatorio de Música Tradicional y Folque, tiene entre sus fines principales, recogidos estos nos sus estatuto, los que siguen:
 - ? Dinamizar el interés, la formación y la práctica de la música tradicional y folque.
 - ? Ser punto de encuentro e intercambio de conocimiento y experiencias entre profesionales y amadores de la música folque y tradicional de ámbito internacional.
 - ? Facilitar la investigación histórico-musical dentro de la asociación, y revalorizar el patrimonio musical gallego.
 - ? Potenciar y dinamizar el mundo de la música folque y tradicional entre la juventud, siendo una asociación presatadora de servicios a la juventud.
7. Las actividades prioritarias para que la Asociación del Conservatorio de Música Tradicional y Folque consiga sus fines son la realización de ciclos formativos, seminarios, master clases, intercambios o espectáculos.
8. Asociación del Conservatorio de Música Tradicional y Folque ejercerá su actividad en el ámbito territorial de la Comunidad Autónoma de Galicia, y tiene cómo sed y centro de referencia Santiago de Compostela.

CLÁUSULAS

PRIMERA: El objeto de este convenio es que la Asociación del Conservatorio de Música Tradicional y Folque realice actividades relacionadas con la materia que es objeto de su



creación vinculada a la ciudad de Santiago y nombradamente a los centros socioculturales de la ciudad. Las actividades objeto de este convenio relacionanse en el Anexo 1.

SEGUNDA: El Ayuntamiento se compromete a hacer una aportación total de 20.000 €, cuantía contemplada como subvención nominativa del Ayuntamiento para cultura, consignada en el presupuesto general del Ayuntamiento para lo presente ejercicio y cuyo soporte administrativo es este convenio de colaboración. La aportación será ingresada en la cuenta bancaria que facilite la entidad conveniada, con cargo a la aplicación presupuestaria 040/33400/48900 del presupuesto general del Ayuntamiento de Santiago de Compostela. Esta aportación será compatible con las de otras entidades públicas o privadas siempre y cuando la suma de ellas no supere el importe total de la actividad.

TERCERA: Tanto en la publicidad genérica de la Asociación del Conservatorio de Música Tradicional y Folque cómo en la publicidad puntual de los programas concertados o en cualquiera otro material divulgativo, aparecerá el logotipo del Ayuntamiento de Santiago de Compostela, siendo identificada su colaboración bajo la fórmula: "En convenio con?". Asimismo cualquier presentación pública de las actividades conveniadas deberá contar con la participación de representantes de las dos entidades firmantes de este convenio.

CUARTA: La cantidad aportada por el Ayuntamiento de Santiago será transferido a la cuenta ERES81 2080 0342 6030 40009110 de Abanca cuya titularidad es de la Asociación del Conservatorio de Música Tradicional y Folque.

El pago se realizará luego de la justificación del gasto mediante la entrega de las facturas oficiales y recibos que correspondan, que deberán contener todos los datos del perceptor, así como la correspondiente retención del IRPF. Se podrán presentar los originales o fotocopias compulsadas, la justificación realizárase por el importe total de la actividad no sólo por la cuantía. Como documentos acreditativos de los pagos realizados sólo se aceptarán transferencias bancarias, certificaciones de pago emitidas por entidades bancarias (extratos o asientos de movimiento individualizados). Los pagos en efectivo sólo serán admitidos para aquellos gastos que por su naturaleza no puedan ser pagos bajo otra modalidad, como subministros en restaurantes, gasolineras, supermercados, etc, no pudiendo superar en ningún caso a cuantía de 600 €. Se acreditará el pago mediante factura o recibo firmado por el acreedor indicando la fecha de abono debiendo figurar la expresión recibí u otra análoga.



Tendrán que acercar los siguientes documentos:

- ? Documentación acreditativa de que la actividad se realizó segundo el previsto.
- ? Certificación expedida por la Tesorería de la Seguridad Social, que acredite que la entidad está al corriente en los pagos que le correspondan.
- ? Certificación de la Delegación de Hacienda del Estado que acredite que está al corriente en el pago de los deberes tributarios.
- ? Certificación de la Consellería de Hacienda de la Xunta de Galicia que acredite que está al corriente en el pago de los deberes tributarios
- ? Certificación del Ayuntamiento de Santiago de Compostela que acredite estar al corriente en el pago de sus deberes tributarios.
- ? Ingreso sellado por la entidad bancaria corresponsal que acredite la titularidad de la cuenta en la que se deba hacer el pago.
- ? Declaración firmada por el secretario de la entidad con el visto bueno del presidente de no encontrarse en ninguno de los supuestos de incapacidad e incompatibilidad para la percepción de subvenciones o ayudas públicas.
- ? Declaración firmada por el secretario de la entidad con el visto bueno del presidente en la que se haga constar las cuantías de las ayudas asignadas o recibidas de otras administraciones públicas, o entes públicos o personales, para lo mismo fin.
- ? Documento acreditativo de haber realizado los pagos.
- ? Tarjeta de identificación fiscal

A justificación de las cuantías podrán realizarse de manera parcial hasta conseguir el máximo de la cuantía concedida. La presentación de la justificación se realizará siguiendo el modelo del Anexo 2.

QUINTA: La fecha límite para la justificación del convenio es el 15 de noviembre de 2016.

SEXTA: Asociación del Conservatorio de Música Tradicional y Folque podrá realizar justificaciones parciales de la subvención hasta la cuantía concedida.

SEPTIMA: Será responsabilidad de la Asociación del Conservatorio de Música Tradicional y Folque la organización, gestión, publicidad y asistencia técnica requeridas por las



actividades incluidas en este convenio. La Asociación será también responsable de los trabajos que desarrolle y de las prestaciones y servicios realizados, así como de las consecuencias que se deduzcan para la Administración o para terceros por omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del convenio.

OCTAVA: Este convenio estará vigente durante el año 2016 y podrá ser prorrogado para el año siguiente por acuerdo expreso de las partes con los mismos objetivos y por una cuantía económica no inferior, supeditada esta a la debida consignación en el presupuesto.

NOVENA: Este convenio tiene naturaleza administrativa y le compete al Ayuntamiento de Santiago el control y seguimiento de su ejecución y la vigilancia del cumplimiento de su contenido.

DÉCIMA: El incumplimiento de las cláusulas de este convenio por cualquiera de las partes será causa suficiente de rescisión de este, del mismo modo procederá el reintegro de la subvención por las causas previstas en el artículo 37 de la Ley General de subvenciones. El incumplimiento de las cláusulas de este convenio por cualquiera de las partes podrá dar lugar a su denuncia. Las posibles controversias se someterán previamente a la interpretación conjunta de los representantes del Ayuntamiento de Santiago y Asociación del Conservatorio de Música Tradicional y Folque. Caso de no conseguir acuerdo se podrá interponer recurso contencioso-administrativo ante la jurisdicción contencioso-administrativa de los juzgados de Santiago de Compostela.

Y, en prueba de conformidad con los tenérmelos de este convenio se firma, por duplicado ejemplar, en el lugar y fecha del encabezamiento, ,

Por el Concello de Santiago

Por la Asociación do Conservatorio de
Música Tradicional e Folque

Martiño Noriega Sánchez
Alcalde de Santiago de Compostela

M^a Eugenia Pedreira Sánchez



ANEXO 1: ACTIVIDADES DO CONSERVATORIO DE MUSICA TRADICIONAL E FOLQUE PARA O ANO 2016

Actividades culturais en convenio co Concello de Santiago de Compostela para o ano 2016. A súa ubicación será nos Centros Socioculturais de xestión municipal.

MONOGRÁFICO DE REQUINTA. REPERTORIO DE BAILE

Imparte Roberto Sala con Carme Iglesias

Lugar: C.S.C. Castiñeiriño

Duración: 8 horas.

Data: Xaneiro 2016

Curso especial de requinta e traversos con Roberto Sala. Aula maxistral para frautistas experimentados para aprendizaxe específica de repertorio para o baile galego onde tamén se traballarán nocións de estilo e ornamentación. Apoio de Carme Iglesias explicará a socioloxía e introducción práctica destes bailes.

MONOGRÁFICO DE BAILE. Bailes de roda

Imparte Montse Rivera

Lugar: C.S.C. A Trisca

Duración: 4 horas.

Data: xaneiro 2016

Monográfico específico para os bailes galegos de roda coma carballesas, esparavan, chotis, valsa mandada, etc. Con Montse Rivera, mestra e investigadora do baile en Galiza.

CURSO DE HARMONÍA PARA CORO

Imparte Alejandro Vargas e Paulina Ceremuzynska

Lugar: Auditorio de Galicia

Duración: 8 horas.

Data: Febreiro 2016

Curso intensivo de harmonía para voces mixtas. A través do estudo das distintas posibilidades da harmonía moderna, Alejandro Vargas amosará aos asistentes á construción vertical do soporte melódico. Com Paulina Ceremuzynska levarase á práctica a teoría da harmonización a dúas, tres e catro voces.

CURSO DE GAITA

Imparte Roberto Sala con Óscar Ibáñez e Guillermo Quempallou

Lugar: C.S.C. Castiñeiriño

Duración: 6 horas.

Data: febreiro 2016

Curso de gaita con tres mestres onde cada un orientará en diferentes eidos a súa parte. Roberto Sala con repertorio e práctica xeral e os seminarios específicos con Óscar Ibáñez (gaita anterga) e Guillermo Álvarez "Quempallou" (gaita e canto).

SESIÓN DE CONTACONTOS MUSICADOS



Imparte Charo Pita. Acompaña Alejandro Vargas e Paulina Ceremuzynska
Lugar: C.S.C. Trisca
Duración: 8 horas.
Data: marzo 2016

Sesión para toda a familia de contos com temática musical e acompañamento ao vivo. A actriz e contaconteira Charo Pita conducirá a sesión por diferentes historias de distintas culturas e os músicos Alejandro Vargas e Paulina Ceremuzynska farán as paisaxes sonoras e tradicións deses lugares que visiten as historias.

MONOGRÁFICO INTRODUCCIÓN Á ANÁLISE MUSICAL I

Imparte Sergio de la Ossa
Lugar: Auditorio de Galicia
Duración: 8 horas.
Data: marzo 2016

Da man de Sergio de la Ossa ofértase este monográfico introductorio á análise musical de melodías tradicionais e á etnomusicoloxía. Sobre cancións tomadas de gravacións de campo a informantes estudaranse as bases para entender a construción dos elementos esenciais e diferenciais da música galega: entoación, afinación, liña melódica, adaptación ao texto, compás,...

CURSO DE HARMONÍA MODERNA NA MÚSICA POPULAR

Imparte Alejandro Vargas
Lugar: C.S.C. Castiñeiriño.
Duración: 8 horas.
Data: abril 2106

Curso de introducción ao longo de varias sesións para explorar o universo da harmonía aplicado ás músicas populares dun xeito diferente en aulas de teoría aplicada e con práctica nos talleres de conxunto e improvisación. Este non é un curso ao uso da harmonía do jazz ás músicas folk senón unha apertura ao mundo harmónico para entender e experimentar sobre as cores e novos conceptos sonoros fóra da melodía e a estrutura horizontal da música.

MONOGRÁFICO INTRODUCCIÓN Á ANÁLISE MUSICAL II

Imparte Sergio de la Ossa
Lugar: C.S.C A Trisca.
Duración: 4 horas.
Data: abril 2016

Continuación do módulo I da man de Sergio de la Ossa ofértase este monográfico introductorio á análise musical de melodías tradicionais e á etnomusicoloxía. Sobre cancións tomadas de gravacións de campo a informantes estudaranse as bases para entender a construción dos elementos esenciais e diferenciais da música galega: entoación, afinación, liña melódica, adaptación ao texto, compás,...

CURSO DE XESTIÓN DE PROXECTOS MUSICAIS I



Imparte: Belén Bermejo
Lugar: Auditorio de Galicia
Duración: 4 horas.
Data: abril 2016

Curso de xestión de proxectos culturais aplicados á realidade musical galega. Conceptos como o deseño de produción, coordinación, dereitos e deberes laborais de contratación de artistas, dereitos autorais, facturación, exencións, contabilidade e xestión de recursos etc serán o contido deste curso orientado a músicos em activo.

CURSO DE XESTIÓN DE PROXECTOS MUSICAIS II

Imparte: Belén Bermejo
Lugar: Auditorio de Galicia
Duración: 4 horas.
Data: maio 2016

Segunda parte do curso de xestión de proxectos culturais aplicados á realidade musical galega. Conceptos como o deseño de produción, coordinación, dereitos e deberes laborais de contratación de artistas, dereitos autorais, facturación, exencións, contabilidade e xestión de recursos etc serán o contido deste curso orientado a músicos em activo.

CURSO DE ZANFONA. REPERTORIO CANTADO

Imparte Óscar Fernández e Paulina Ceremuzynska
Lugar: C.S.C A Trisca.
Duración: 8 horas.
Data: maio 2016

Curso para zanfonistas centrado no repertorio galego cantado. É un obradoiro para tocar e aprender melodías e xeitos de interpretación de cancións tradicionais cun repertorio axeitado para este instrumento. Paulina Ceremuzynska encargárase da parte de voz: impostación, colocación do aparato fonador, respiración, adaptación do texto, etc.

CONCERTO DE PRIMAVERA

Lugar: CSC Trisca
Duración: 2 horas (+ 10 horas de preparación co alumnado)
Data: xuño 2016

Recital de alunado e mestrado para marcar o final do ano académico. Concerto no que o público poderá ver o traballo realizado por profesores e alumnos da escola ao longo de todo o curso. Haberá representación de todas as especialidades: violín, zanfona, percusión, gaita, canto e requinta e das diferentes agrupacións da escola.

CURSO DE REGUEIFA E IMPROVISACIÓN ORAL

Imparte: Alba María
Lugar: CSC Trisca
Duración: 10 horas.



Data: setembro 2016

O presente curso plantéxase coma unha iniciación ao coñecemento e á práctica da poesía oral improvisada galega, centrándose na regueifa e traballándoa dun xeito lúdico. Iniciarémonos nas ferramentas de memoria, rima e recursos léxicos, ademais de ofrecer guías sobre canto, métrica e versificación. Nun pequeno apartado teórico, realizaremos unha breve introdución aos tipos de improvisación oral na Península Ibérica e no resto do mundo, ademais de abarcar as temáticas xerais tratadas neste tipo de actividade.

MONOGRÁFICO DE RÉXIME LABORAL PARA ARTISTAS

Imparte: Maisa Lago

Lugar: Auditorio de Galicia

Duración: 4 horas.

Data: setembro 2016

Curso para artistas sobre o réxime laboral do correspondente epígrafe na Seguranza Social. Outras formas de contratación, dereitos e deberes laborais, facturación, etc. Curso orientado a músicos en activo.

CURSO DE COMPOSICIÓN MUSICAL

Imparte: José Manuel Díaz

Lugar: CSC A Trisca

Duración: 10 horas.

Data: outubro 2016

Desde o jazz e música moderna ás tradicións de transmisión oral. Este curso fornece as ferramentas para dotar da linguaxe precisa para a composición de pezas de inspiración na música popular. O contrabaixista, arranxista e compositor cubano afincado en Galicia, José Manuel Díaz, guiará aos asistentes polas nocións básicas de harmonía e construción de melodías e cancións co obxectivo de que cada alumno coñeza os camiños polos que transitar para elaborar as súas propias músicas.

MONOGRÁFICO DE VIOLINO NA MÚSICA FOLQUE

Imparte María García Blanco

Lugar: CSC Trisca

Duración: 4 horas.

Data: outubro 2016

Curso específico orientado para violinos procedentes dunha formación clásica que queiran adentrarse ou tomar contacto con formas de expresión propias do instrumento no eido da tradición galega. Aproximación á outros mundos: violino das tradicións atlánticas, violino do leste e balcáns, países nórdicos, medio oriente, India. Se traballo a través dun repertorio base proposto para cuarteto de corda tamén.

ORZAMENTO DAS ACTIVIDADES DO 2016

GASTOS ESTIMADOS.

Concertos		4.870 €
CONCERTO DE PRIMAVERA	3000 €	
SESIÓN DE CONTACONTOS MUSICADOS	1870 €	
Cursos		12.320 €
CURSO DE HARMONÍA PARA CORO	1200 €	
CURSO DE GAITA	1000 €	
CURSO DE HARMONÍA MODERNA NA MÚSICA POPULAR	1570 €	
CURSO DE XESTIÓN DE PROXECTOS MUSICAIS I	1000 €	
CURSO DE XESTIÓN DE PROXECTOS MUSICAIS II	1300 €	
CURSO DE ZANFONA. REPERTORIO CANTADO	1600 €	
CURSO DE REGUEIFA E IMPROVISACIÓN ORAL	2350 €	
CURSO DE COMPOSICIÓN MUSICAL	2300 €	
Monográficos		6.590 €
MONOGRÁFICO DE REQUINTA. REPERTORIO DE BAILE	1400 €	
MONOGRÁFICO DE BAILE. Bailes de roda	640 €	
MONOGRÁFICO INTRODUCCIÓN Á ANÁLISE MUSICAL I	1400 €	
MONOGRÁFICO INTRODUCCIÓN Á ANÁLISE MUSICAL II	600 €	
MONOGRÁFICO DE RÉXIME LABORAL PARA ARTISTAS	1750 €	
MONOGRÁFICO DE VIOLINO NA MÚSICA FOLQUE	800 €	
TOTAL GASTOS ESTIMADOS		23.780 €

INGRESOS ESTIMADOS.

Cesión dos espazos		1.711 €
AUDITORIO DE GALICIA	1008 €	
CSC TRISCA	475 €	
CSC CASTIÑEIRIÑO	228 €	
Entradas/ matriculas		735 €
TOTAL INGRESOS		2.464 €

ANEXO 2: MODELO PARA A XUSTIFICACIÓN DA REALIZACIÓN DA ACTIVIDADE

D. _____ como representante legal de :

Entidade beneficiaria
CIB/NIF

CERTIFICO:

1º.- Que o programa para o que se concedeu a subvención, e que a continuación se detalla, foi realizado na súa totalidade

Actividade ou programa:
Convocatoria:
Datas de realización:
Importe da actividade:
Importe da subvención concedida:

2º.- Que os gastos xenerados na actividade concreta do programa/s subvencionados son os seguintes:

Nº	CONCEPTO	IMPORTE	FECHA PAGO
	IMPORTE TOTAL DA ACTIVIDADE SUBVENCIONADA=		

Que se adxuntan as facturas ou documentos substitutivos correspondentes a estos gastos, así como a xustificación do seu pago.

3º.- Que as subvencións solicitadas ou concedidas por outras Entidades para a realización da actividade subvencionada ascenden a un total de _____ €, co seguinte detalle:

ENTIDADE CONCEDENTE	IMPORTE
	TOTAL=

